BULK OIL SUPPLY SYSTEM
SISTEMA DISPENSADOR DE ACEITE

Parts and technical service guide
Guía de servicio técnico y recambio

Part nº/ Cód./ Rèf.:
454100

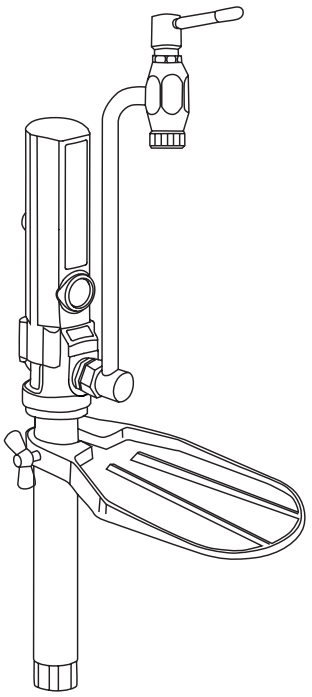
Description / Descripción

GB

Bulk oil supply system (hydraulic, machining, motor, gear boxes, etc….) directly from 200 l drums (55 gal). It includes: air operated oil pump pumpmaster 2 2:1 ratio (ref: 735880) and oil drip tray.
The tray enables you to place the containers used to collect the oil (maximum height of 315mm) and it also returns to the drum the oil which has fallen during its use.

E

Bar dispensador de aceite a granel (hidráulicos, de corte, motor, caja de cambios, etc). Este equipo se compone de una bomba neumática pumpmaster 2 ratio 2:1, (ref:735880), un tubo prolongador, una válvula dispensadora de aceite y una bandeja recuperadora. Permite el suministro a granel directamente desde el bidón en el que se instale, además de un retorno del fluido derramado gracias a la bandeja recuperadora.



⚠ *Warnings and cautions / advertencias y precauciones*

GB

Read all instruction manuals, tags, and labels before operating the equipment.
This equipment is for professional use only
Do not alter or modify this equipment. Use genuine components provided by Samoa Industrial S.A
The non compatible fluids may cause damage in the pump and serious personal injury.
The pump generates high or very high pressures. Do not exceed the maximum air inlet pressure of 10 Bar.
When not in use or for maintenance, be sure to shut off the air supply to avoid accidents or fluid lose.

E

Lea atentamente el manual de instrucciones y sus advertencias antes de empezar a operar con el equipo
Este equipo es únicamente para uso profesional
No altere la integridad del equipo. Use componentes originales de Samoa Industrial S.A
Los fluidos no adecuados para la bomba pueden causar daños a la unidad de la bomba e implicar riesgos de graves daños personales.
La bomba puede producir presiones elevadas o muy elevadas. No exceder la presión máxima permitida de alimentación de aire de10 bares.
Mantenga siempre desconectado el sistema de la entrada de aire comprimido en el caso de que vaya a realizar cualquier mantenimiento o cunado no vaya a usarse durante un tiempo prolongado.

2010_05_20-17:35

Samoa Industrial, S.A. · Box 103 Alto Pumarín · 33211 Gijón - Asturias Spain · Tel.: +34 985 381 488 · Fax.: + 34 985 384 163

Installation / Instalación

GB

The equipment that you have acquired consists of: the pneumatic pump (A), extension tube (B), an oil drip tray set (C), and a dispensing valve (D).(See figures from 1 to 4)

For installation on drum:

Thread first the pump (A) to the extension pipe (B).(Fig.2)

Thread now the oil drip tray set (C) to the drum from which you want to dispense the fluid.(Fig.3)

Note: Make sure that the tray is properly installed.

Unscrew the connector (E) and thread it to the pump's fluid outlet. It is recommended to use removable sealant to ensure the tightness of the union.(Fig.4)

Now enter the lower end of the dispensing valve into the connector, the one removed in the previous step. Tighten the nut that included, keeping the dispensing valve in vertical position. Fix properly the assemblage.(Fig.5)

Finally enter the whole assembly through the pan scraper until the tube stops almost at the bottom of the drum. With the wing set incorporating the whole tray.

E

El equipo que ha adquirido se compone de una bomba (A), tubo prolongador (B), una bandeja recuperadora (C),y una vávlua dispensadora(D).(ver figuras de 1 a 4)

Para la instalación sobre bidón:

Rosque en primer lugar la bomba (A) al tubo prolongador (B).(Fig.2)

Rosque ahora la bandeja recuperadora (C) al bidón desde el que se quiere dispensar el fluido. (Fig.3)

Atención: Asegúrese de que ha fijado correctamente la bandeja

Desenrosque el racor (E) de la válvula y rósquelo a la salida de aceite de la bomba. Es aconsejable usar sellador desmontable para asegurar la estanqueidad de la unión.(Fig.4)

Introduzca ahora el extremo inferior de la válvula dispensadora, (en el racor anterior), apriete la tuerca que incorpora manteniendo vertical la válvula dispensadora (Fig.5)

Finalmente introduzca el conjunto ensamblado a través de la bandeja recuperadora hasta que el tubo casi haga tope en el fondo del bidón. Fije todo el conjunto de manera adecuada.

Fig.2

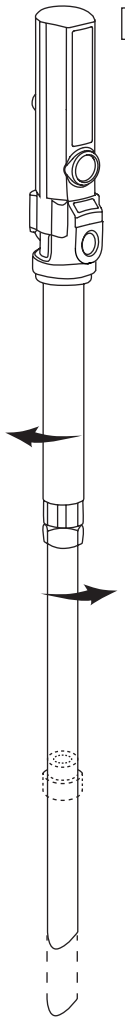
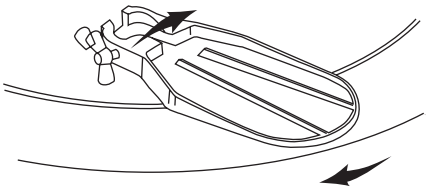


Fig.3



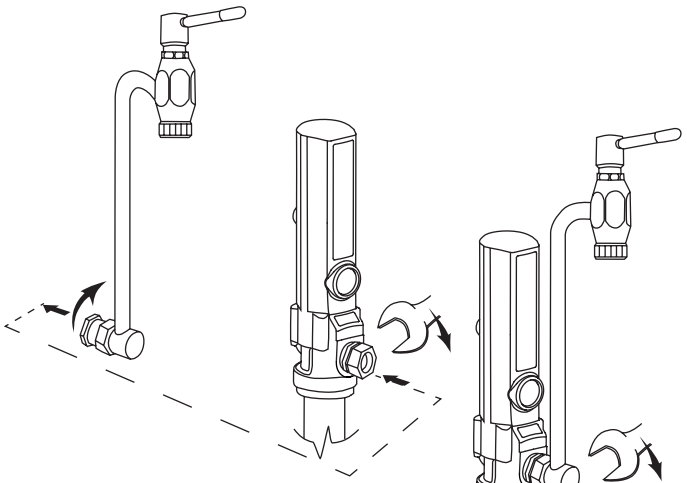


Fig.4

Fig.5

2010_05_20-17:35

Samoa Industrial, S.A. · Box 103 Alto Pumarín · 33211 Gijón - Asturias Spain · Tel.: +34 985 381 488 · Fax.: + 34 985 384 163

Installation / Instalación

⚠ *Caution*

GB

The compressed air supply must be between 3 and 10 bar(40-140 psi), with a 6 bar (90psi) being the recommended pressure. An air shut-off valve must be installed, in order to be able to close the compressed air line at the end of the day (if the air inlet is not closed and there is a leakage at some point of the oil outlet circuit, the pump will start automatically, empting the container.

⚠ *Atención*

E

La presión de alimentación de aire debe estar comprendida entre 3 y 10 bares, siendo 6 bares la presión recomendada. Es aconsejable instalar, así mismo, una válvula de cierre para poder cerrar la alimentación de aire al final de la jornada. (En caso de roturas o fugas en la salida de aceite, si la alimentación de aire no está cerrada, la bomba se pondría en marcha automáticamente, pudiendo vaciarse completamente el depósito).

Operation / Operación

GB

Verify that the drum's ventilation hole is open and the working pressure is the recommended in the installation chapter.
This pump is self-priming. To prime it the first time, you must increase the pressure from 0 to the desired pressure using a line valve or a regulator if you have installed one, while you keep the outlet valve opened, using the lever. Once the oil starts to come out through the oil valve, the pump is primed.
It is important to maintain the foot valve of the pump clean and away from dirty areas, because it may be contaminated with foreign dirt particles that could damage the seals.
To supply oil, pull or push the operating lever. As long as you keep the valve opened, the pump will remain in operation. In case of leakage over the tray, don't worry; the fluid will go back to the drum.
To stop, release the lever. Remember that it is very important to disconnect form the air supply if this equipment won't work for a long time, in order to avoid accidents or leakages.

E

Compruebe que el orificio de ventilación del bidón está abierto y que la presión de trabajo es la recomendada en la instalación.
Esta bomba es auto-cebante. Para cebarla por primera vez, debe incrementar la presión desde 0 hasta la presión deseada usando una válvula en la línea de aire o un regulador de presión conectado a la misma, mientras mantiene la válvula de salida abierta, en este caso mediante la manilla que incorpora esta. Una vez que el aceite empieza a salir por la válvula la bomba estaría cebada.
Es importante mantener alejada la válvula de pié de la bomba de espacios con suciedad debido a quelas impurezas pueden dañar las juntas de la bomba además de contaminar el fluido.
Para suministrar aceite con este bar dispensador, tire o empuje la manija que incorpora. El suministro de aceite será continuo mientras se actúa sobre la manija. En el caso de que caiga aceite sobre la bandeja no se preocupe, esta conducirá el fluido de nuevo al bidón.
Para parar el suministro, suelte la manija. Recuerde que es muy importante desconectar la bomba de la línea de aire comprimido si el equipo va a permanecer largo tiempo sin usar, esto evitará accidentes o derrames inesperados

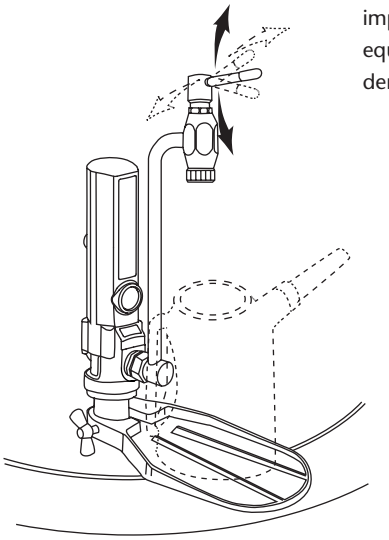


Fig.6

2010_05_20-17:35

Technical data / Datos técnicos

GB **E**

Maximum air pressure	Presión de aire máxima	10 bar (140 psi)
Minimum air pressure	Presión de aire mínima	3 bar (40 psi)
Maximum delivery	Caudal máximo	35 l/min
Air inlet thread	Rosca entrada aire	1/4" NPSM
Oil inlet thread	Rosca entrada aceite	3/4" BSP
Oil outlet thread	Rosca salida aceite	3/4" NPSM
Air piston diameter	Diámetro pistón de aire	50 mm (2")

Samoa Industrial, S.A. · Box 103 Alto Pumarín · 33211 Gijón - Asturias Spain · Tel.: +34 985 381 488 · Fax.: + 34 985 384 163

Troubleshooting / Anomalías y sus soluciones

GB

Symptom	**Possible cause**	**Solution**
Pump does not start	No or low air pressure.	Check the air line valve, regulator and quick coupler.
	Motor damaged.	Check air motor mechanism. Check seals as required and replace any faulty parts.
	Air motor blocked by dirt	As above. Check for free movement and for foreign objects in piston valve etc.
Pump reciprocating but not delivering	No oil	Check oil level in drum/tank.
	Pressure valve damaged	Make sure that pressure valve is free to move as required.
	Foot valve damaged.	Check spring and valve part for correct operation and seating. Check for foreign objects jammed in foot valve.
Pump runs irregularly	Pump cavitation.	Decrease the air pressure in order to reduce the speed.
Oil leak through air muffler	Fluid packing damaged.	Change the damaged packing.
Pump is running despite the outlet being closed	Pressure valve is damaged.	Change the damaged packing .
	Dirt in foot valve.	Clean/ check the damaged parts.

E

Síntomas	**Posibles Causas**	**Soluciones**
Bomba parada	No hay aire de alimentación o la presión de alimentación es demasiado baja.	Comprobar la línea de aire de alimentación (incluyendo válvulas, filtros reguladores y enchufes rápidos).
	Motor de aire dañado.	Comprobar y cambiar las partes deterioradas del mecanismo de motor de aire.
	Motor de aire dañado por impurezas.	Comprobar y cambiar las partes deterioradas del mecanismo de motor de aire.
La bomba se mueve pero no entrega aceite	No hay aceite en el bidón / depósito	Comprobar el nivel de aceite del bidón / depósito.
	Válvula superior defectuosa o con impurezas	Comprobar la válvula superior. Limpiarla y/o cambiar las piezas deterioradas.
La bomba se mueve de forma irregular	Disminuir la presión del aire de alimentación.	Cambiar el conjunto empaquetadura
Sale aceite por los sielenciosos de la bomba	El conjunto empaquetadura de fluido de la bomba está dañado.	Cambiar el conjunto empaquetadura
La bomba se mueve aunque la salida esté cerrada.	Válvula superior defectuosa o con impurezas	Comprobar la válvula superior. Limpiarla y/o cambiar las piezas deterioradas
	Válvula inferior defectuosa o con impurezas.	Comprobar la válvula inferior. Limpiarla y/o cambiar las piezas deterioradas

Repair and cleaning procedure / Procedimientos de reparación y limpieza

Air motor / Motor de aire

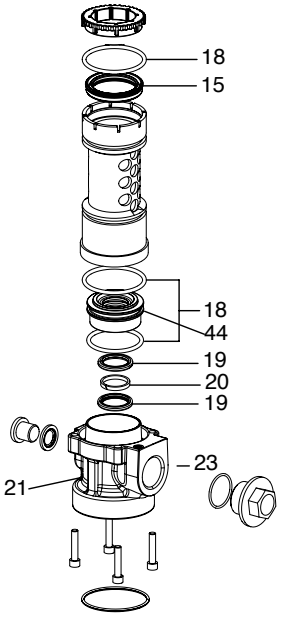
GB

Unscrew the suction tube. Be careful not to damage O-Ring (23).
Remove pin (14) to separate the lower part of the pump.
Remove screws (22) and pull the air motor dolly to remove it. The air motor parts will be accessible.
Replace parts (18) and (15) if required.
Clean or replace any damaged part.

2010_05_20-17:35

E

Desenroscar el tubo de succión con cuidado de no dañar la junta de unión (23).
Quite el pasador (14) para separar la parte inferior de la bomba.
Desatornille los tornillos (22) y tire de la cazoleta hacia arriba de forma que quedarán todas las piezas del cuerpo motor de aire al descubierto.
Sustituya las piezas (18) y (15) si fuera necesario.
Limpie o sustituya las piezas deterioradas.



Samoa Industrial, S.A. · Box 103 Alto Pumarín · 33211 Gijón - Asturias Spain · Tel.: +34 985 381 488 · Fax.: + 34 985 384 163

Inverter set/ Conjunto inversor

GB

Follow the procedures described in the "Air motor" procedure
Pull the air valve assembly (6).

WARNING:

The air valve assembly is assembled in a certain position. Please check the correct position when re-assembling the pump.
Attach the shaft (13) to a rubber-covered-clamp vice.
Take out the air pass cap (7) with an Allen key.

WARNING:

The thread has non-permanent sealant that has to be applied again when re-assembling the pump.
Be careful not to damage the O-ring in the air pass cap (8).
Parts (9), (10), (11) and (12) are freed and ready to be replaced and/or cleaned.

E

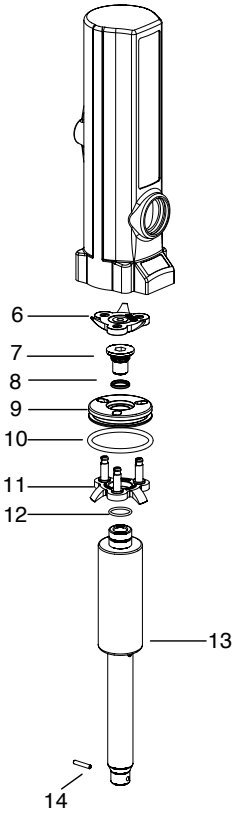
Siga el procedimiento descrito en el apartado "Motor de Aire". Quedará el conjunto inversor al descubierto.
Tire de la tulipa superior (6) hacia arriba.

NOTA:

La tulipa superior tiene una posición determinada que deberá conservarse a la hora de volver a montar la bomba de nuevo.
Fije el vástago (13) en un tornillo de banco con protección de goma.
Saque el casquillo (7) con ayuda de una llave Allen.

NOTAS:

La rosca de fijación tiene sellador desmontable que deberá ponerse de nuevo a la hora de montar la bomba de nuevo
Tenga especial cuidado de no dañar la junta que se encuentra en el casquillo (8).
Las piezas (9), (10), (11) y (12) quedarán liberadas y listas para ser sustituidas y/o limpiadas.



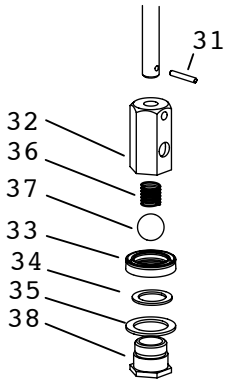
Pressure valve / Válvula superior

GB

Unscrew the valve seat (38) from the valve body (32) and remove the washer (34), the oil plunger (33), the ball (37) and the spring (36).

Clean these parts carefully. Replace any damaged parts.

Assemble the pump following the previous instructions, reversing each step. Use sealer on the valve seat (38) threads.



E

Desenroscar el asiento válvula (38) del cuerpo válvula (32) y quitar la arandela (34), el collarín (33), la bola (37) y el muelle (36).

Limpiar estas piezas cuidadosamente. En caso de deterioro, sustituir los elementos afectados.

Volver a montar en orden contrario. Roscar el asiento válvula (38) usando sellador.

2010_05_20-17:35

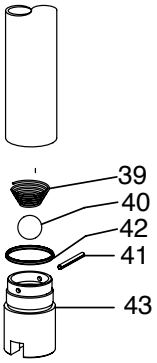
Samoa Industrial, S.A. · Box 103 Alto Pumarín · 33211 Gijón - Asturias Spain · Tel.: +34 985 381 488 · Fax.: + 34 985 384 163

Repair and cleaning procedure / Procedimientos de reparación y limpieza

Foot valve /Válvula de pie

GB

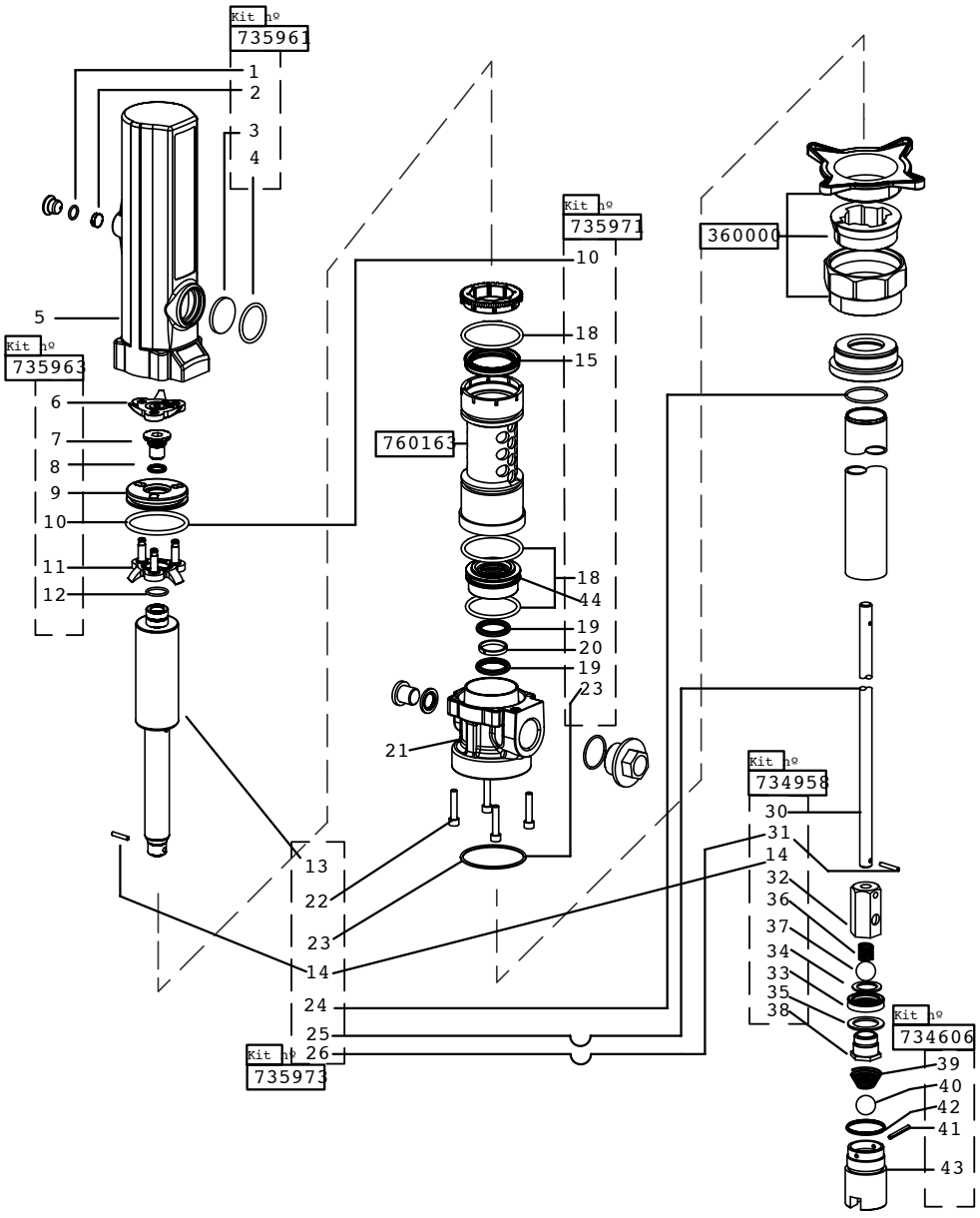
Attach the suction tube assembly to a vice and unscrew the foot valve body (43) from the suction tube.
Remove the pin (41) and clean the ball (40), the spring (39) and the ball seat, replace if damaged.
Assemble the pump following the previous instructions, reversing each step.



E

Fijar el conjunto tubo de succión en la mordaza y desenroscar el cuerpo válvula de pie (43) del tubo de succión.
Quitar el pasador (41) y limpiar la bola (40), el muelle (39) y asiento bola, en caso de deterioro sustituirlos.
Volver a montar en orden contrario

Parts drawing / Dibujo de recambios



2010_05_20-17:35

Samoa Industrial, S.A. · Box 103 Alto Pumarín · 33211 Gijón - Asturias Spain · Tel.: +34 985 381 488 · Fax.: + 34 985 384 163

Parts drawing / Dibujo de recambios

GB E

Part Nº/ Cód./ Réf.	Incl. Pos.	Description	Descripción
735961	1,2,3,4	Muffler and filter kit	Kit silencioso y filtro
735971	10,15,18,19, 20,23,44	Packing kit	Kit empaquetadoura
735963	6,7,8,9,10,11,12	Major repair kit air motor	Kit reparacion motor aire
735973	13,14,22,23,25,26	Major repair kit central bar	Kit piston
734958	14,30,31,32,33,34,35,36,37,38	Major repair Kit tube	Ki reparación tubo
734606	39,40,41,42,43	Foot valve kit	Kit válvula de pie

Parts drawing / Dibujo de recambios

GB E

Part Nº/ Cód./ Réf.	Pos.	Description	Descripción
735110	5	Air motor dolly	Cazoleta
360000		Bung adaptor	Adaptador deslizante

2010_05_20-17:35

Samoa Industrial, S.A. · Box 103 Alto Pumarín · 33211 Gijón - Asturias Spain · Tel.: +34 985 381 488 · Fax.: + 34 985 384 163

EC conformity declaration / Declaration CE de conformidad

GB

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Alto de Pumarín, s/n, 33211 - Gijón - Spain, declares that the product(s):
434100
conform(s) with the EU Directive(s):
2006/42/EC

E

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Alto de Pumarín, s/n, 33211 - Gijón - España, declara que el(los) producto(s):
434100
cumple(n) con la(s) Directiva(s) de la Unión Europea:
2006/42/CE

For SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Por SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Pour SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
für SAMOA INDUSTRIAL, S.A.

Pedro E. Prallong Álvarez

Production Director
Director de Producción
Directeur de Production
Produktionsleiter

2010_05_20-17:35

Samoa Industrial, S.A. · Box 103 Alto Pumarín · 33211 Gijón - Asturias Spain · Tel.: +34 985 381 488 · Fax.: + 34 985 384 163